

# СВОБОДА УКРАЇНСЬКИЙ ШОДЕННИК

# SVOBODA UKRAINIAN DAILY



УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION.

ТРИ ЦЕНТИ РК ХLV. Ч. 167. Джерзі Ситі, Н. Дж., середа, 21-го липня, 1937

VOL. XLV. No. 167. Jersey City, N. J., Wednesday, July 21, 1937.

THREE CENTS

## КОНГРЕС ЗА ВИКИНЕННЯ ІМІГРАНТІВ З УРЯДОВИХ РОБІТ

ВАШИНГТОН. — Палата послів ухвалила законопроект Старнееса, на основі якого від 31-го грудня цього року уряд не має брати на роботу чужинців, себто іммігрантів, що не мають повного громадянства.

На основі цього закону урядник мав би право прийняти на роботу чужинця лише тоді, коли до цієї роботи він не може наняти американського громадянина. Виняток згідно постанов цього закону становлять лише ветерани американської армії або флоту.

Цей законопроект годиться духом з допомогним законопроектом, котрий позбавляє ненатуралізованих громадян права до федеральної допомоги на випадок безробіття.

## ГУБЕРНАТОР ЛІМЕН ПРОТИ СУДОВОГО ПЛАНУ ПРЕЗИДЕНТА.

ОЛБАНІ (Нью Йорк). — Герберт Г. Лімен, губернатор цього штату, написав до сенатора Роберта Вагнера лист, у котрім закликає сенатора як приватний громадянин, щоб він голосував проти проекту судової реформи, бо, мовляв, такий закон становив би небезпечний прецедент.

Поступок губернатора Лімена викликав неможливість зведення в політичних кругах, бо губернатор вважав загальною особистістю і політичним приятелем президента Рузвельта.

Президент Рузвельт не хотів дати ніяких коментарів про лист Лімена, але його секретар назвав це ударом у плечі.

## СТРАЙК НА ФЕДЕРАЛЬНИЙ БУДОВІ.

ВАШИНГТОН. — На будові домів податково-го уряду застрайкували малярі. Для симпатії з ними стали виходити на страйк інші робітники.

Число страйкарів у понеділок виросло до 5,000. Вони грозять загальним страйком.

## ГУБЕРНАТОР ГОФМЕН ТЕЖ АТАКУЄ РУЗВЕЛТА.

НЬЮ ЙОРК. — Гарольд Г. Гофмен, губернатор штату Нью Джерзі, виступав тут на зборах ветеранів, занятих рекламою, в салі „Адвертайзінг Клуб“, з промовою, в котрій нападав гостро на політику президента Рузвельта, кажучи, що давання допомоги безробітним підбиває в робітників ініціативу до праці.

## БОРІТБА ЗА ТЕ, ХТО ВИНУВАТИЙ ЗА КРИВУ НЕДІЛЮ.

ШКАГО. — На слідстві в справі кривавої неділі в Іст Шикаго, котре провадить коронер Френк Волш, зізнали три шикаговецькі поліцаї, що вони стріляли у власній обороні, себто, як їх напали учасники демонстрації.

Д-р Джері Кернс, котрий робив автопсію тіл робітників, що загинули під час демонстрації, каже, що 2 з них пострілено ззаду й зпереду, а решту з боків і з різних сторін.

## ЗАСУДЖЕННЯ 71-ЛІТНЬОЇ ЖІНКИ.

НЬЮ ЙОРК. — У повітовому суді в Брукліні засуджено паню Єлисавету Кінен, 71-літню матір 10 дітей, на в'язницю від 2 і пів до 5 літ за те, що вона забрала обманом спадок свого брата вартості \$19,400, позбавляючи цей спадщини вдову й дітей.

## СТАРІ РОБІТНИКИ ФОРДА ЗАКИДАЮТЬ ПЕРЕ- СЛІДУВАННЯ ЗА ІОНІНИ СИМПАТІ.

ДІТРОЙТ (Мічиген). — Перед Краєвою Радою Робітничих Відносин ставали як свідки старі робітники у фабриках Форда, закидаючи заряди переслідування за вискакування симпатій до іонії. Як свідки, станули: Джозеф Бейлі, Іван Цвігель, Йосиф Неротко, Юрій Смик, Яків Вінсеньський та Йосиф Сазинський.

## ТОПЛЯТЬ ДІТИ.

МЕРИК (Джон Айленд). — У каналі Мерик втонули в понеділок 9-літній Анджело Каталло й 14-літній Френі Резуллі. Діти брили каналом, поки не зайшли на глибину і не потонули, не знаючи плавати.

У Карні, Нью Джерзі, втопився в ріці Гекенсек 13-літній Патрик Папароца, котрий, не вміючи плавати, скавав з каменя на камінь, поки не зайшов в стіп від берега. Вертаючися він, не попав на камінь, але впав у глибину.

При чищенні штучного ставка в Бетсі Гед Парк у Брукліні, Нью Йорк, знайдено тіло 8-літнього Джорджа Бермена.

## ВЗАЄМНЕ ПОРУЗУМІННЯ МІЖ ДИКТАТОРАМИ.

ТЕГУСІГАЛЬПА (Гондурас). — Диктатори Іва-темалі, Ель Сальвадора й Гондураса порозумілися між собою й обіцяли помагати собі взаємно для оборони своєї влади проти посягань народів тих країн.

## ПОДАТКОВИЙ ПОБОРЕЦЬ ДЕФРАУДАНТОМ.

У скарбовім уряді в Сарнах викрили зловживання, яких допускався податковий поборець Аркадій Чапський. Він присвоїв собі 3,694 зл., фальсуючи податкові квіти. Гроші програв у карти з іншими урядовцями. Після викриття дефракції Чапський звернувся до каси 3,000 зл. Справою занялася прокуратура.

## ЩЕ НЕ ВІДГАДАЛИ ЗАГ- ДНОГО ВБИВСТВА ЛІКАРЯ.

Поліція в Провіденс, Род Айленд, ще досі не розв'язала питання, хто вбив д-ра Джорджа Вебстера, що помер у п'ятницю в шпиталі від ран, котрі йому завдав хтось револьверними вистрілами. Родина каже, що д-р Вебстер зробив був заповіт 3 дні перед смертю. Поліція не знає, чи мотивом нападу була пімста, зависть, чи грабїж.

## СОВЕТСЬКА ТЕЛЕФОНІ- ЗАЦІЯ.

На партійному зібранні в Москві оголошено стан телефонізації. Советів, представляючи що діянку советської індустріалізації в сумному світі. Показується, що ціла га справа знаходилася в руках „шкідників“. План телефонізації переведено на папері і багато місцевостей, звлучених телефонами, не можуть ними користуватися. Замість телефонічних дротів ужито кільчастих або звичайних, причому ажито нездалі ізолятори. Крім того введено таку „систему“, що найдалше положені міста, як Владивосток і Одеса, висилають до Москви депеші з проханням прислати два кіля цукрів або дозволяють побілити стелю і т. п. Зібрання добачило в цьому „руку клясових ворогів“.

## СМЕРТЬ ЕМІГРАЦІЙНОГО ФІЛАНТРОВА.

У Варшаві помер з кінцем травня ц. р. д-р Ф. Нухинський, начальник лікарні Еміграційного Синдикату. Померший належав до тих, що свої молоді роки присвятили боротьбі за царським абсолютизмом, переживаючи всі наслідки цієї боротьби, як ревізії, арештування, в'язницю і втечу за кордон. У відродженій Польщі присвятив усі свої сили і знання праці лікаря й еміграційного діяча. Був лікарем рееміграційного табору у Гранську, був одним з основників Польського Товариства. Еміграційного, лікарем краєбильних підприємств і Кооперативного Товариства, врешті начальним лікарем Еміграційного Синдикату, у якому зорганізував лікарську службу й безплатні амбулаторії. Не було ніякої еміграційної проблеми, в якій померлий не брав участі як знавець еміграційної проблеми і лікар-супільник. Людяний, сильно відзначив на людське горе, завжди бачив в емігрантах, яких зустрічав десятками, майже що днини, людей, що потребують не тільки лікарських оглядин, але й теплої, привітного слова. Цим здушував собі людей і за це його не цинили й високо поважали.

## ДОВГІ КАНАДІЙСЬКІХ ФАРМЕРІВ ЗМЕНШИЛИ- СЯ НА \$25,000,000.

Закон Залагодження Фармерських Кредитів, як доносять з Оттави, від часу, коли у війшов в життя, зменшив для 22,000 фармерів довги на суму 35 мільйонів доларів і усунув річно 4 мільйони доларів проценту.

При цій нагоді звертають увагу на цікавий факт, що хоч закон був уложений на те, щоб спеціально дати полегшу фармерам у висунених околицях Заходу, то більшість аплікацій за урядову допомогу прийшла з околиць, де не було посух. В додатку число випадків зо сходу Канади перевищує випадки західної Канади на 2,000.

## КОГУТАЧІ БОІ ПРИ СВІТЛІ РЕФЛЕКТОРІВ.

У північних французьких містах Рубо і Туреан відбуваються когутячі бої, на які приходять дуже багато глядачів. Найбільше публіки творять англії. Підчас одної вистави виступає до бою приблизно 40 пар когутів. Кожна боротьба не триває довше як 3 хвилини. Ціни вступу на когутячі бої низькі, зате підчас боїв роблять глядачі високі заклади. Найкращі боєві когуті когутів спроваджують із Шотландії і Бельгії. До них когуті прикріплюють сталеві остроги, довгі 3 см., і тому майже кожна боротьба кінчиться смертю переможеного когута.

Також у північній Англії відбуваються тайні когутячі бої, бо за участь і улаження таких диких видів карють там великими грошесими гривнами. Тому когутячі бої відбуваються шойно по заході сонця в якихсь пустих місцях при світлі автомобільних рефлектів. Іноді такі когутячі бої тривають майже цілу ніч.

## ПРИКМЕТІ ХИБИ ДОБРО- ГО МУЖА.

Один із лондонських тижневиків помітив сине грізів, що їх найчастіше виконують мужі супроти своїх жінок. По довшім редакційнім вступі поміщено 14 питань до читачів. Коли на 14 питань 9 відповідей буде негативний, буде це доказом, що муж поводиться чесно і ввічливо, та що за службу на ім'я доброго і вірного мужа. Ці питання такі: 1) Чи читаєш при столі? 2) Чи куршиш у ліжку? 3) Чи забуваєш вичистити бритву або жилетку по голенню? 4) Чи називаєш свою жінку другим я? 5) Чи свою маму даєш як найкращий приклад до наслідування? 6) Чи забуваєш про іменни своєї дружини? 7) Чи запрошуєш гостей до свого дому без порозуміння з жінкою? 8) Чи відмовляєшся вести дітей до церкви? 9) Чи перебиваєш жінку, коли вона щось оповідає? 10) Чи вміло обходишся з радіо апаратом? 11) Чи перецінюєш свою вартість? 12) Чи не подивляєш своєї жінки в новій сукні? 13) Чи входиш до мешкання, не вичистивши черевиків? 14) Чи опорожнюєш свої кишені у притомності жінки? Очевидно, що ті, які не курять, не мають радіо і голять у фризера, мають тричі більше дани.

## ЛІВЧИНА В ПАНЦИРНІЙ КАСІ.

У домі одного англійського мільонера в Лондоні скоїлась недавно трагікомічна подія, яка могла дуже нещасливо скінчитися. Молода 21-літня служниця відчинила велику панцирну касу, щоб сховати якісь родинні дороговці своїх панів. Коли вона ввійшла до каси, раптом автоматичні панцирні двері каси затріснулись і дівчина опинилась у касі, як миш у лапці.

На нещастя власник дому, який один знав таємний знак, яким відчиняв касу, вийшов у своїх справах з Лондону і тому мусів кликати пожежну сторожу. Можна собі уявити, яку сензацію викликала ціла подія. Шойно по довгих годинах важких зусиль пожежників удалося при допомозі найновіших апаратів вилонити двері скабниці. Дівчину знайшли нежитому, однак їй привернули швидко пам'ять.

## НАПАД НА ТРАНСПОРТ МУКИ.

В Тучапах, снітківського повіту, вбили на дорозі купця зі Сніткова, Бронислава Козацького, що віз 18 мішків мук до Сніткова. Тіло вбитого знайшли недалеко шосе, де грабіжники покинули 11 мішків. Решту добичі відвезли до Новоселіці й зложили у Марка Стронча, мовлячи, що по мукі зголосяться робітники з Городенки.

## ЩО КОМУ ВІДНО.

Окружний суд у Вільні на виїздовій сесії у Свенцянах засудив литовського священника о. Адама Зарембу, пароху в Порембі, на 6 місяців в'язниці без припинення, за фальшування польських назвищ у метриках тим способом, що надавав їм литовську вимову. Судські козидки на українських землях роблять те з українськими назвищами безкарно.

## ОРЕЛ ВІЗНЕМ СОБАКИ.

Шведські чабоспи пишуть, що в одній шведській місцевості гірський орел заатакував недавно великого пса. Пес боронився, як міг, але орел не думав резигнувати зі своєї добочі. Виявився кігтями в пса і це було для орла катастрофою. Кігті не міг витягнути з тіла собаки і не міг підняти пса, бо той був затажений. На голосне скавучіння собаки надбігли селяни і вбили орла.

## ОПЛАТА ЗА СВИЖЕ ПОВІТРЯ.

Лондон — це найбільше задилене місто на світі. Статистики обчислюють, що лондонські димарі викидають щодня 44 тони сади. А лікарі твердять, що саджа, яка має в собі частинки смоли, є одною з головних причин занедужання на рака. Тому деякі лондонські готелі завели спеціальні фільтри, що чистять повітря. Кімната з таким фільтром коштує 4 шілінги, значить 8 злотих дорожче від кімнат без фільтру. Вісім злотих за те, щоб віддіхати незатремним повітрям — це таки рішуче задорого.

## ЗАМАХ НА ПОЛЬСЬКОГО МІНІСТРА

ВАРШАВА. — Недалеко доми визначного польського політика, полковника Коца, трісла бомба, яка, як це ствердили потім знавці, була призначена для самого Коца. Чоловік, що ніс цю бомбу, згинув, розшарпаний на місці. Поліція відітала на залізничному білеті, який мав при собі замаховець, що він називається Войцех Бетанек і належить до тайної польської організації з радикально-фашистськими прямуваннями, яку то організацію по вбитті міністра Перацького польський уряд розв'язав. Доходження йдуть далі, щоб ствердити, чи замаховець справді є тою особою, що записана на залізничному білеті.

## „ПАЦИФІКАЦІЯ“ В СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ.

ЛЬВІВ. — У різних селах Східної Галичини польська влада далі переводить „пацифікацію“, в часі якої польські поліцаї побивають тяжко українських селян, жінок і дітей, та нищать, або просто грабують їх майно. Найбільше діткнем „пацифікацію“ села бережанського повіту. Про цю „пацифікацію“ польська влада заборонила писати в часописах, тому вісти про неї передіраються тільки в листах. Своїми брутальними методами польська влада задумує здати незадоволення й неспокій українського селянства, яке душитися з браку землі, в той час, коли польські колоністи десятками тисяч наїзять на українські землі. В цьому році польська влада рішила розпарцелювати 200,000 гектарів української землі між спраджених 20,000 мазурських родин, себто біля 100,000 душ.

## ПЕТРОВСЬКИЙ ХОТІВ ПОПОВНИТИ САМО- ГУБСТВО.

КИЇВ. — Так званий „президент української радянської республіки“, Петровський, пропав десь місяць тому. Ніхто не міг його знайти і ніхто крім агентів ГПУ не знав, де він перебуває. Тепер розійшлася чутка, що він лежить тяжко хорий у ліжничі, куди його перенесли після того, як він пробував поповнити самогубство. Він зранив себе тяжко того самого дня, як арештованого генерала Ягора, команданта червоних військ в Україні.

## ЯК ВИГЛЯДАЄ „СОВЕТСЬКИЙ РАЙ“.

МОСКВА. — Недавно знов арештували кількох високих урядовців, що завідували советською апропріацією. „Рабочая Москва“ обвинувачує їх, що вони навмисно вели різні харчівні так, що ті харчівні не рентувались і треба було їх закривати. За два роки із 1,065 харчівень, що були в Москві, лишилося тільки 589. Їх господарка принесла також вісім мільйонів рублів утрати. В Донецькому Басейні теж арештовано низку апропріаційних адміністраторів, що також господарили по „соціалістичному“, як їх товариші в Москві. „Советська Торговля“ пише про останніх, що вони „навмисно запаскуджували їжу ріжним сміттям“, а саме в харчівні видавали котлети з домашнього товченого скла. Обломки скла були навмисно приготовлені так, що мали гострі канти. Таку саму домішку додавали до риби і хліба. Крім того в хлібі часто траплялися печені миші, таргани, хробаство.

## УКРАЇНСЬКІ ТАНЦІ НА СВІТОВІЙ ВИСТАВІ В ПАРИЖІ.

ПАРИЖ. — Український танковий ансамбль, який зорганізував у Парижі наш земляк Петро Стефанурак, виступає тепер з великим успіхом на різних міжнародних імпрезах, що відбуваються у Франції з приводу паризької вистави. Українська танкова група взяла участь у „Святі Націй“ у Ренсі, де окреме призначення дістала з уст посадики п. Маршандо, та від місцевої преси, що якнайкраще висловлюється про виступ українських артистів. Пізніше на прийнятті в президії паризької ради, де теж виступали українські танцюристи, наші танці „аркан“ та тупульська „дрібущка“ були фільмовані і тепер висвітлюють ті танці в паризьких кінах. А на міжнародному конкурсі, в якому брали участь танкові дружини Австрії, Болгарії, Греції, Латвії, Литви, Франції, Мадящини, Швеції і Югославії, українська група здобула перше місце. Французькі журналісти висловлюються з великим признанням про ці українські виступи.

## ІДЕН ПЕРЕСТЕРІГАЄ ІТАЛІЮ.

ЛОНДОН. — Англійський міністер закордонних справ, Антоні Іден, виступив у парламенті промову, в якій з натиском підкреслив, що Англія буде обороняти свої інтереси на Середземному морі і не допустить, щоб яканебудь держава узурпувала собі на цьому морському шляху якісь монополії права. Також він підкреслив, що Англія не допустить, щоб хтось усадовлював на побережжі Червоного моря та щоб загрожував свободі плавби.



## "СВОБОДА" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays  
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.  
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Edited by Editorial Committee

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.  
on March 30, 1914 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103  
of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0077. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016.  
4-0807.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

## ПРИСКОРЕНЕ ТЕМПО ПОСТУПУ

Так званий президентський комітет національних багатств предложив президенту Рузвельту рапорт з своїх розслідувань над технічними уліпшеннями та їх впливом на розвій суспільності.

Цей комітет іменував був президент Рузвельт у 1935-тім році й припоручив йому розслідувати національні багатства Злучених Держав. Комітет виділив з себе так званий науковий субкомітет, що взяв собі за ціль розслідувати питання: яке значіння для суспільності мають і в найближчій будучності можуть ще мати різні винаходи?

Цілі два роки працював цей субкомітет, зложивши із визначних учених, над розв'язкою цього питання й тепер предложив президенту рапорт, що обіймає 450,000 слів. Коли пересічний том має коло 100,000 слів, то видно, треба було чотирьох грубеских томів, щоб засувати вповні значіння винаходів на суспільне життя.

Звісно, винаходи не новина. Навіть у найпримітивнішому ріллічному краю живають усіх приладів, які є винаходами. Навіть найпростіший плуг, борона, сапа й рикаль — це все винаходи людського ума. Людина, кажуть, тим, між іншим, рідніться від звірини, що вміє придумати приладдя для облекшення собі праці.

Однак на нижчих ступнях розвою людської цивілізації винаходів нема багато, і вони трапляються рідко. Наприклад, усі ріллічні винаходи на нижчих ступнях рілліцизму були придумані так давно, що ніхто не знає винахідників. Чим вище розвивається цивілізація, тим більше є тих винаходів і тим скорше вони наступають один по одному.

Винахід винаходів не рівний. Один винахід має далекойдучі наслідки для суспільного розвою, а інший таких наслідків не має. Винахід парової машини, наприклад, довів до перенесення виробу всяких потрібних для життя товарів з дому до фабрик, довів до знесення рабства й кріпацтва, створив класу пролетаріату, словом, викликав справжню революцію в суспільних відносинах.

Президентський комітет звертає увагу громадянству, що власне тепер учені люди думають над цілюю низкою таких винаходів, з котрих кожний може викликати великі перемиї в суспільності, деколи навіть такі, які заслуговують на назву революцій. Коли в Америці стануть уживати машини до збирання бавовни, коли заведуть штучну бавовну, коли загально будуть холодити повітря по фабриках, коли буде заведена телевізія, коли почнуть виробляти газоліну з вугля, коли навчатися літати машинами прямою чиєю — кожний з тих винаходів самий про себе, а кілька разом зовсім певно можуть викликати глибокі суспільні перемиї й переворот.

Тому всякій модерній людині треба слідити за такими винаходами й думати про те, які суспільні перемиї вони викликають.

## У СТОЛІТТЯ „РУСАЛКИ ДНІСТРОВОЇ“ (1837–1937)

„Не журися, Русалочко знад Дністра, що-сь не прибрала! В наряді, який від природи і простодушного і добросердного народу твоїого приймала-сь, стаєш перед твоїми сестрицями, Вони добрі; приймуть та і прикрасять.

З передмови, ст. IV.

Чуєте, пізнаєте її, вичуєте всі з тих неслухняних слів ніжну, солодку мову Його. — віщого поета-пробудника Галицької України, Маркіяна Шашкевича? Ніжна вона собі і проста ота мова, що нею виспівував він мрії і замисли, турботи і туги, негодування і рідкі-рідкі радощі своєї творчої душі, а проте вона, таксамо як і мова Шевченка — мов Господа слово. І не помилились колись то наші великий труженик у ділянці історіографії письменства України, Омелян Огоновський, коли у своїм гарнім слові про Шашкевича писав, що коли український наріс „святкуватиме столітню річницю поетового весілля з „Русалкою“, то тоді „батьківський керніць води життя, мови-ліси живої, буде красуватись величчя святиня „народної слави“ (Іст. літ. руської, II, 2, ст. 393). Бо от ми, яким доля дозволила бути свідками і речниками тих столітніх роковин епохального творчого подвигу Маркіяна, а саме його книги „Русалка Дністрової“, ми нині і справді у святині такої величавої народної слави, про яку певно не мріяли ні люди генерації Огоновського, ні покоління епохи Шашкевича. Ми, що пережили обнову української державності і збройну боротьбу за незалежність тієї обновленої державної України, і воскресення національного лицарства у збройних рядах Українського Січового Стрілецьтва, Української Галицької Армії та революційного підпілля, і Львів і Чортків, і Крути і Базар, і всі оті три й чотирикутники нечуваної в історії героїської смерті... І злунала й лунає ота нова слава України на весь світ навіть без уваги на те, що оконоченої перемоги над ворогами ми ще не добули й Україна покинула ще завжди в чотирьохкутнику важкого змагання з наїзниками. Так,

злунала вона й лунає! А з нею і слава тих пропам'ятних пробудників народної душі і народної свідомості в нас, що так, як Шевченко, і так, як Шашкевич, зважились і наперекір найтяжчим, найневідраднішим обставинам видвинути високо прапор національної ідеї, кожен у своїм середовищі, гукнути на всю країну:

— Прокинсьмося!

Поправді:

Якщо це пресвітлі, які великі роковини!

Адже той фізично й душевно такий ніжний і швидко недугою смертельно виснажений Шашкевич, той, сказатиб, мимозно чутливий і вразливий співець дрібної цвіткі і розпукі і туги за милою і сумерку вечірнього, він же, не інакше, як і Шевченко, починає свою творчість оживотворенням внутрішнього, зв'язку поневоленої теперішності з прогомонієм героїським минулим народом. Шевченко ось, співаючи пісню старому козацькому героєві Іванові Підкові, якому ляхський кривак Стефан Баторій вів у Львові 1578 р. відрубати голову, за раз же зпочатку протиставить героїське минуле нікчемній теперішності, кажучи:

„Було колись — в Україні  
Ревлі гармати;  
Було колись — запорожці  
Вмлі панувати!  
Панували, добували  
І славу і волю;  
Минулося, осталися  
Могили по полю...“

А Шашкевич в думці „Згадка“ каже:

Застаю, що минуло,  
Переді мною згану час:  
Як весело колись було,  
А як сумно нині в нас!

І отимто в нього й таке захоплення збірниками українських пісень та творами українських поетів, наскільки вони являються власне виразниками отєї „веселої“, значить: лицарської бувальщини народу, фокремаж відомим збірником Амвросія Могилы-Метинського (Харків 1839) та збірником „Ластівка“ (Петербург 1841) Евгена Гребінки. От у листі до одного зі своїх друзів, а саме до М. Козловського, пароха в Тішках, Шашкевич, зделічавши словами гарячого признання книгу Гре-

бінки, передає вражіння збірки Метинського отакими надхненними словами: „...При „Ластівці“ ступає вагою сановитий, сумний, казавби пристарий Могилка, і заглядає не так як ластівка весело у віконця, а ступає під землю в могили, цілує давний порох, обнімає кость, а нагорнувши там сили у свої груди, гуляє з вітрами по степах, або з вороном по під небеса...“ Отже, як бачимо — в Шашкевича навіть при дуже поверховнім перегляді його літературної спадщини стрічається висловів туги за героїським минулим народом до ньюмо тільки поета кволої безнадійності за зразцем скарги у вірші „Цвітка дрібная“ — як це свого часу видивляв дехто з поетів колишньої львівської „Молодої Музи“ — а навпаки, шанувати в ньому в першу чергу звелічання традиції національної сили і національного гарту. Ми читаймо з цього погляду трохи уважніше ось хочби таку відому річ Шашкевича, як його поему „Побратимові“ — пропам'ятну посв'яту М. Устияновичеві з пересліскою українських дум — а певно захоплять нас ще й сьогодні такі місця, як те, де стара бувальщина хоче розмовляти з пето-

Про давні літа,  
Про давні часи,  
Як слава гула  
Ситом в околиці;  
Про руських батьків,  
Боярів, князів,  
Про гетьманів, козаків,  
— або про те, як хижі орда

...Руським тілом згодувалася;  
Як руських кривів наповалася;  
Як руська шабля все її витала,  
Як кривим зубом серце добувала...“

І якщо ми в Шевченка не чуємо лиш самих елегантних збігів за великою минулою нацією, а бачимо згодом і грандіозні, до глибини душі потрясаючі картини її боротьби за волю і власну державу, так і Шашкевич задумував дати широкі малюнки лицарської бувальщини народу в недовіченій поемі „Перекінчик бисурманський“ — з прегарною картиною українського діда-бандуриста у збереженні заспіві поєми. Та в героїчній перемогі над Болеславом Кривоустим під Галичем

(1139), своїм бурхливо радісним тоном так чудно ще й нині пориваючий:

„Гей, хто русин, підлітайте  
Соколами на врага,  
Жваво в танець заставляйте  
Пісню веселу: гурра-ра!“

Побарися, облак тумний,  
Ще годинку, ще поєстий:  
Тобі прийде розповісти  
Славний руський з ляхом бій...“

Від Бескида аж до моря  
Пісню веселу загула,  
Від запада, аж де зоря,  
Чути голос: гурра-ра!...

Правда — саме тих героїських відгуків Маркіянової духовності в „Русалці Дністровій“, на жаль, не достає. А то тому, що як це загально відомо, всякого роду цензори і конфіскатори, починаючи від славних уже тоді австрійських, старим опришком Меттерніхом вишколених поліцайників, а кінчаючи на таких ледних хрунях, як Венедикт Левицький, просто не допустили до їх поміщення в Шашкевичеву книжку. Не поміщено тут теж підбіраного спершу нарис про Богдана мельницького — з портретом гетьмана — якого цензор залякав таксамо, як і процитованої вже вище „Згадки“ Шашкевича. І так на зміст „Русалки“ зложившись речі „менше небезпечні“, але все ще „такі“, що треба було втіати з ними аж до Пешту, щоб їх видрукувати! Видруковано примірників 1,000, але з них заціліло тільки 100, бо 900 підпало зараз після пересліжки до Львова — конфіскації, що держала їх під ключем аж до 1848 р.

Хитра цензура думала ось, що коли не пустить книжки, що намагалася промовляти до народу його рідною мовою і в рідному йому дусі, то вона зможе тимсамим і вбити живого духа в розбудженому народі.

Але дух нації, воплощений у слові надхненого поета, був устатки могутніший, ніж цісарські і митрополитські цензори.

Книжка, складена Шашкевичем і його двома товаришами, Головацьким і Вагилевичем — опісля ренегатами — створила епоху: епоху національного відродження галицької України.

В часі ось, коли Галичина в перших десятиліттях минулого віку тонула в темряві найжахливішої чужинщини, коли тут наша т. зв. інтелігенція, від її верхівки аж ген до низів, соромилася своєї рідної мови і свого рідного наро-

ду, і говорила лиш по польськи, по німецьки, або таким страшним язичем, як мова віршилиці Осипа Левицького „Возрініє Страшила“, в такому часі, кажу, Шашкевич зважився пустити у світ книжку, своїм змістом майже вщерть народно, а своєю мовою — кість від кости і кров від крові народу. Це той „наряд від природи і простодушного і добросердного народу“, що то про нього так щиро-сердечно говорить Шашкевич у славній передмові. Отже проста, але рідна мова, а за зміст — народні пісні, збірки і пояснені товаришами Шашкевича, далі їх і його вірші, і нарис Маркіяна „Олена“ (про дівчину, визволену опришканим з панських лабетів), а позати: низка пісень, перекладених з інших словянських мов то пояснення до них — от вам і логічний зміст, увесь „наряд“ Маркіянової Русалочки! І коли вона отак тою своєю простою мовою промовила до сестри за Збручем, а та старша сестра відповіла їй тоюж мовою, повна радости і любови до рідної-рідної, то владувала ся земля Романа й Данила, і Генія України прообразився святом великого єднання:

Єднання всіх дітей всієї України, в допустах одної долі і в гарті одної боротьби. Простим шляхом від книжки до життя, від літератури до народу, від одної мови до одної держави.

Так.

Так, о безсмертний Маркіяне! Ти запалив у наших грудях вогонь, що його ніяка хуртовина долі загасити в нас не зможе!

Д-р Остап Грицай.

## ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ЮТИКА, Н. П. Бр. св. Петра і Павла, повідомляє своїх членів, місцевих і позаміських, що місцеві збори відбулися в вівторок 27-го злітня в годині 8-їй вечір в церкві св. гали. З причини, що збори, які мали бути на 13 літня не відбулись, бо не було членів. Тому просямо, щоб кождий член прийшов на ті збори, бо є важні справи до полагождення. Котрий член не прийде на збори заплатить 50 цит. карді а урядник \$1. — М. Романів, секр.

— Бачиш, цей чоловік уже якої пів години шукає на хіднику п'ятьдолярівки.

— Звідки знаєш, що він згубив п'ятьдолярівку?

— Та бо я підніс її.

Володимир Островський.

## СПАДЩИНА

Вітер вигравав на телефонічних дротах марш самогубців. Дош-сіянечні, чи, як кажуть селяни, „свинячий“, нестерпно колов обличчя й руки. Під ногами хлюпала осіння грязюка. А все довкола затягла брудна вуалька густої сірої мряки.

Була 10 година ранку. На „головну“ вулицю волинського міста виринула з бічної вулички чоловіча постать. Вона нагадувала на тлі мряки світліну фотографіа-аматора: затерті контури, замазані світла-тіні, приплюснений релеф.

Лише на близькій віддалі можна було доглядати пригнічену спину, низько спущену голову, яку по самі вуха й брови накривав помятий, невідомого коліру капелюх, витерте осіннє пальто й обдірані штани.

Ще можна було доглядати, що при кожному кроці зпід діравого лівого черевики видиралася, як із сикавки, брудна вода. Ішов він хитким, мерт-

вим кроком, неначе накручений кимсь автомат. Нікого він не бачив і то-чи, — нікому не уступав дороги.

— Так, — думав, — уся моя трагедія в тому, що Ганя з дітьми все ще бачать у мені голову родини, патрона, чудотворця, що потрапить десь добути гроші й годувати їх. Ганя хапається за цю віру в мене, як за дошку рятунку. Ошукує себе, ошукує дітей, щоб змусити їх легче переносити голод. І ждуть від мене чуда.

Обличчя скривилося, горечю й гнівом. Чому ще жінка жде чогось від нього? Хіба не бачить, що він обезсилений, виснажений, до нічого нездібний? Хіба їй не приходить у голову, що прийшов край — і кожний повинен рятуватися самотужки, як рятуються люди на морі по розбитті корабля?

Заскреготів від гніву зубами. Таж він зробив усе, що міг. Коли зредували в бюрі, хапався за кожну

доривочну працю. Як стало ще тяжче, працював на вулиці, як чорноробочий. Тепер працю припинили, бо оєні, вести роботи неможливо та й міський уряд грошей більше не має. Ніякої іншої роботи нема. Отже всі надії даремні. Хіба що жебрати, та хто йому що дасть, коли на кожному кроці стількі калік, хворих, немічних.

Штовхнув когось, хтось його штовхнув, авто обхлупало його боком, — нічого він не помічає.

— Виходу нема, — вирішує, — сьогодні недоїмо, завтра, післязавтра — нічого не будемо їсти, а потім... — стиснув зуби, а потім... голод до в смерті... Й... дітей...

В голові від напружених думок аж гаряче, аж пече. Враз спинився, хвилину постояв і пішов приспіненим кроком.

— Це одинокий рятуюнок... мене витягнуть... буде багато шуму... забалакають про „бсиротілу родину... похорон... а потім хтось зжалиться над удовою... допоможуть... Ішов усе швидче й швидче.

— Так, так, — стукало в його голову, — тільки так може їх урятувати, тільки це може ще зробити для них, тільки моя смерть може дати їм життя.

Звернув у бічну вуличку, що веде до моста на річку.

— Трудно... мушу вмерти... мушу рятувати їх саможубством...

— Пане Тужинський! — почулося з другого боку вулички. — Пане Тужинський!

Нічого не чув. Адвокат Рижакевич перешов через вуличку й знову крикнув:

— Пане Тужинський!

Спинився, хоча ще не усвідомив собі, чого власне спинився.

— Добридень, пане Тужинський! говорив, адвокат, подаючи йому руку.

— Що? Вибачте. Я не все розумію.

Адвокат Рижакевич глянув на нього здивовано.

— Ви кудись спішите?

— Так, так, дуже важна справа, дуже важна... Чим можу служити?

— Я затримаю вас недовго. Скажіть, пане Тужинський, чи ви не мали в Америці вуйка?

— Мав... але він тепер мало мене цікавить...

— Чи не Яків Тужинський?

— Так.

— А ваше ім'я Петро?

— Петро. Але, вибачте, я спішу... мені не до того...

Адвокат ухопив його за руку.

— Одну хвилину. Ска-

жіть ще імена ваших батьків.

— Іван і Катерина.

Адвокат Рижакевич вибухнув голосно:

— То вже наполовину можу вам повинувати. Хе-хе-хе! Ви майбутній багаті! Слухайте! В Америці вмер Яків Тужинський і залишив своє майно, вартість 50 тисяч доларів своєму братанцеві Петрові Тужинському.

— Мені?

— Так, так, вам! Виншуйте! — тряс його руку адвокат. — Прошу до мене, до канцелярії. Але я бачу, що ви не радієте? Що з вами?

Тужинський спустив очі й не рухався з місця.

— Не вірю. Зрештою, й грошей не маю на ведення справи.

— Не турбуйтеся, — поклепав його по плечі Рижакевич, — зробимо якось. Прошу до мене!

Склали умову, що адвокат бере на себе всі видатки й взагалі веде справу, не вимагаючи від Тужинського ні гроша. За це одержить, уразі успіху, 20 відсотків спадкової суми.

Тужинський вийшов на вулицю приголомшений і

Пішов додому. З кож- такою тяжкою головою, новою хвилиною кроки йо-

що думки в ній ледви сунулися. Усвідомлював собі, що повинен би радіти, божеволіти від радости бігти додому, цілувати жінку й дітей, а тимчасом чомусь не міг радіти. Навіть не тягнуло його додому.

Навпаки, звернувшись до бічної вулички й пішов на міст. Вітер рвав на ньому стареньке пальто, намагався здерти з його голови капелюх, плював йому в обличчя холодними, дрібними краплинами „свинячого“ дощу. Але він уперто йшов на міст.

Ось і річка. Мутна, огидлива.

— Якби не Рижакевич, лежав би десь на дні.

Здригнувся. Тепер лише відчув бездонну між тим, що мало статися й що сталося.

— Залишитись мені 40 тисяч, сорок тисяч доларів! Але, чому ноги такі тяжкі? Чому в голові ще такий туман? Ганю! Діти! Ви врятовані. І я... і я...

Мало не впав. Сперся об дерево. Заплакав. Ні, це не він плакав, — це самі сльози текли — довго, довго.

Пішов додому. З кож- такою тяжкою головою, новою хвилиною кроки йо-

Всі друкарські роботи для відділів У. Н. НАРОДНОГО СОЮЗУ ЗАМОВЛЯЙТЕ В ДРУКАРНІ „СВОБОДИ“ 81-83 GRAND STREET, JERSEY CITY, N. J.



# НА БІЖУЧІ ТЕМИ

## ДВА РОДИ ГАЗЕТ.

У понеділок рано одна нью-йорська ілюстрована газета помістила на першій сторінці наголовок великими буквами про те, що фільмова акторка вбила жінку з пімсти. У таких газетах, як „Нью Йорк Таймс“, була теж згадка про вбивство адвокатки фільмовою акторкою, але, не на першій, а на останній сторінці.

В ілюстрованій газеті на першій сторінці є ще ілюстрація до того наголовка, так що новинка про вбивство є однією новинкою на першій сторінці. В газетах іншого типу на першій сторінці є багато інших новин, таких, як: рапорт учених про вагу досвіду для успішних справ, страйк робітників у корабельних верстах, про торги за реформу суду, боротьба за становлення посади міста Нью Йорку. Є теж донесення про різні заграничні справи, як: війну між Японією й Китаєм, війну в Іспанії, флотний договір між Англією, Німеччиною й Росією в Лондоні.

Котрі газети поступили розумніше? Котрі новинки повинні бути поміщені на першій сторінці?

## У ЧОМУ ДОБРОТА ГАЗЕТИ.

Відповідь на це питання не така легка, як це на перший погляд може виглядати. Дати якусь відповідь не важко, але чи розумна це відповідь?

Скажемо: Треба поміщати на першу сторінку новинку про вбивство адвокатки. Спитаються: Чому? Скажемо певно: Бо люди це люблять! Бо це людям цікаво!

Можемо цього навіть не перекладати. Справді, люди люблять читати про вбивства, а спеціально, як вони на тілі літять, а ще більше, як ви новинкою є відома людина, як наприклад фільмова акторка.

Якби спитати редакторів тих газет, що цю новинку заклали на останню сторінку або й її зовсім пропустили, чому вони так зробили, то вони сказали би: що новинка про вбивство адвокатки фільмовою акторкою може бути цікавою, але вона не є важкою. Важка новинка така, від якої залежить життя великого числа людей. Від того, що там у Лос Анджелесі одна жінка вбила другу, залежить доля

кількох людей, але не більше. Тому й зацікавлення людей такою новинкою, хоч воно й існує, не є розумне. Напакі, воно нерозумне, бо відводить увагу людини від важких справ, а звертає на маловажні справи.

Котрі становище розумніше?

## ДВА РОДИ ЛІДЕРІВ.

Тукідид, найвишній грецький історик, що жив від 460-го до 400-го року перед Христом, писав у своїй історії Греції про зударення між подібними струями в грецькій національній політиці.

Грецький політик Перікл був, на думку Тукідида, великим провідником свого народу. Тукідид уважав його великим провідником тому, що Перікл справді провадив грецький народ. „По ньому, якраз навпаки“, каже Тукідид, „настали політики, які, не маючи в собі ніякої вишесті, шоби відзначитися, а бажаючи перевершити один одного, були примушені старатися приподобатися масам“.

Звісно, в який спосіб ці політики могли приподобатися масам: у цей спосіб, що робили масам те, що їм у даний момент подобається. Зовсім як цей редактор газети, що, знаючи людську цікавість до вбивств жінок жінками, підсуває масам своїх читачів новинки про такі вбивства, а вістки про події великої ваги, масам нецікаві, відсуває на задній план або й зовсім пропускає.

## ПРОВІД ГАЗЕТИ.

Каже про ці справи американський учений, проф. Едвард А. Рос:

„Подібна маніпуляція народних інстинктів і почувань криється в провіді модерного часопису.“

„Часопис має велику й щораз більше зростаючу силу над умом публіки, бо він застосовує спосіб, у який читач дивиться на біжучі події. Через те, що газетар має силу розділити натиск на події, що він кладе день за днем натиск на одного роду факти, подаючи їх на першій сторінці та грубими буквами, а факти, яким він не хоче дати уваги, відсуває до інших сторінок, газетар витворює в читачів враження, з котрих твориться

публічна опінія. Як такий газетар має цілу низку газет, то він може творити публічну опінію так, що публіка не буде навіть цього свідомо!“

Далі проф. Рос каже, що кожний газетар стоїть на роздоріжжі: він може підлабузюватися до глухих упереджень публіки, або може виступати проти таких глухих упереджень публіки, а зате будувати в людей публічну опінію, оперту на розумі.

Котрою дорогою йти газеті?

## У МУТНІЙ ВОДІ ЛОВИТЬСЯ РИБКА.

І знову могло би здаватися, що на питання, котрою дорогою йти, можна відповісти дуже легко. Однак проф. Рос каже, що в цій справі на рішення впливає не сама людська думка, але й інші умови, а передісми умови конкуренції, суперництва одної газети з іншими.

„Як газетар рішиться на першу дорогу (себто на боротьбу з людськими забобами)“, каже проф. Рос, „то його конкуренти (видавці інших газет) можуть легко хопитися нагоди та заманити до себе його читачів, видаючи газети іншим способом. І так, поки він зможе виховати публіку настільки, шоби вона йшла за його провідом, його противники будуть мати масу читачів і оголошень, а йому лишатимуться розумні читачі, але їх буде невеличка горстка“.

## ЗА НАС МОВА.

Історія українського газетарства повна власне таких жертв. Іван Франко в своїй праці „Молода Україна“ подає цілу низку таких фактів, як то загинули в своїх садах добрі газети, а кепські газети вдержувалися тільки тому, що промовляли до забобів або упереджень недумаючих читачів.

## УВАГА! БРОНКС, Н. Я., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

ТОВАРИСТВО „ЛЮБОВ“ ВІД. 298 У. Н. СОЮЗУ

— влаштує —

## ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 25-ГО ЛИПНЯ (JULY) 1937 РОКУ

В LOEFFLER'S PARK & CASINO,

2061 Westchester Avenue, Bronx, N. Y.

Bet. Olmstead and Pugsley Avenues.)

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 1-ШІЙ ПОПОЛУДНІ.

Шановні Громадяни! Тов. „Любов“ запрошує на цей ПІКНІК усі Товариства з Нью Йорку, Бронкса і Вестчестера до спільної участі. До танців буде грати американська і старокраєва музика. — За добру забаву і чесну обслугу ручитесь Товариський Уряд.

го ставали лекції, твердіші.

— А, пане Тужинський, — почув біля себе голос директора, що колись зредукавав його, — адвокат Рижакевич казав мені, що одержує те величезний спадок. Віншую. Дуже радію за вас. Бо розумію ваше положення... Не забувайте...

Знову в голові Тужинського з'явився якийсь гідкий, пекучий туман.

По дорозі ще кілька осіб віншували йому й просили не забувати.

Вже біля самого дому затримав його крамар.

— Віншую, віншую! Хай ваша дружина бере в мене. Потім порахуємося. А як потрібні вам гроші, то я маю такого, що кожної хвилини може дати.

Крамар низько й підлизуно кланявся.

Туман у голові Тужинського зростав.

Ледви, відчинив двері, жінка вхопила його в свої обійми й зі слізьми в очах цілувала його.

— Бог зжалився над нами. Тепер відпочинь, бідний, поправи своє здоров'я.

В той саме час спільники парового млина гаряче нараджувалися.

— Рижакевич сказав,

говорив один, — що справа легка й поладжена буде швидко. Нам для перебудови млина потрібні гроші. Треба якось цього Тужинського прихилити до себе. Потім може вдасться прийняти його до спілки. Вложити гроші. Якби це зробити?

— Справа проста, — відозвався другий, — він без праці й голодує. Треба дати йому посаду в нашій конторі, а там уже видно буде, як узяти його в руки...

Ще того самого вечора один із спільників зголосився у Тужинського.

— Нам потрібний працівник. Ми чули, що ви хвилино без праці. Тому дуже просимо помістити нас і згодитися, — говорив таким тоном, яким просив у Тужинського великої ласки.

— Добре, — заявив Тужинський. — Мушу лише попередити, що може так статися, що відмовлюся...

— А то чому?

— Маю одержати в Америці спадщину. Отже може займусь чим іншим.

Гість вдавав, що нічого не знає.

— Великий спадок?

— Кажуть, що 50 тисяч доларів.

— Боже мій! Які гроші!

Віншую. Я нічого не знав. І не прийшов би. Вибачте. Може відмовитесь?

— Ні, ні. Працю приймаю.

— Сердечно дякую вам. Прошу вже завтра. Якщо вам потрібні гроші, то завтра в конторі можна одержати...

Для Тужинських почалося нове життя. Найбільшою новиною було те, що звідкись набралось стільки приятелів та що всі крамниці й всі гаманці були перед ними відчинені.

Минув рік.

Вітер вигравав на телефонних дзвонках марш самогубців. Дош-сіянець, чи як кажуть селяни, „свинячий“, нерестю колов обличчя й руки. Під ногами хлюпала осіння грязька. А все довкола затягла брудна вуалька густої сірої мряки.

На „головну“ вулицю волинського міста виринула з бічної вулички постать адвоката Рижакевича. Голова спущена. Іде, як автомат. Дивиться на хідник і нікого не заперічує.

— Пане адвокат! Пане адвокат! — кличе Тужинський, веселий, добре одягнений, бадьорий.

Спинився.

Виходить, що не все є так у світі, що добре діло переживає, а зле паде, буває й навпаки: добре паде, а зле переживає.

Та в чому дежить інтерес народу? Чи в тому, щоб добре не діло, а зле переживало? Чи може довго народ жити своїми забобами й пересудами? Чи не пімститься на народі колись те, як він буде постійно читати лише те, що йому в дану хвилину промовляє до його пересудів, не думаючи про те, чи це має для нього яке глибше й постійне значіння?

## ПОСМЕРТНА ОПОВІСТКА

Дня 15-го липня б. р. померла в 60-ти році життя Катерина Здерко, членка Тов. Івана Франка, від. 72 У. Н. Союзу в Титусвилі, Па.

Покійна була доброю членкою й примірною матір'ю, яка виховала чотирьох синів і три дочки на добрих українців.

В. П. П.

## УКРАЇНСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ НА ЛЕМКІВЦІНІ

— написав —

Іван Бугера

66 сторін.

Ціна 30 центів.

Замовляйте в книгарні

„СВОБОДА“

81-83 GRAND ST. (BOX 346)

JERSEY CITY, N. J.

## Чудо.

— Я знаю одного, який хвалиться, що знає, скільки склянок води випив у своєму житті.

— Це ще нічого. Я знаю одного, який, як лише гляне в дзеркало, знає вже, скільки має волосся на голові.

— Якже це можливо?!

— Він має лисину...

## УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ,

які опрацював і видав

М. О. ГАЙВОРОНСЬКИЙ

на мішаний хор:

1. Живи, Україно.

2. Невістонька, пісня з Полісся.

3. Беріжжя моя, пісня з Полісся.

4. Одбав! солов'яко, солов'яко, пісня з Лемківщини.

5. Моя мила, пісня з Лемківщини.

Повніші 5 пісень продаємо за \$1.00.

6. Коляда, Гуцульське Різдво.

7. Плінь, Гуцульське Різдво.

8. Кругляк, Гуцульське Різдво.

9. Щедрик, Гуцульське Різдво.

Повніші 4 пісні продаємо за \$1.00.

Всі повніші пісні можна одержати в книгарні „СВОБОДА“. Висилаємо тільки по одержанню належності.

„СВОБОДА“

81-83 GRAND ST., P. O. BOX 346

JERSEY CITY, N. J.

В КОЖДІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

## МІСТО МІНАРЕТІВ

Тайни старого турецького будівництва. — Система „подушок“ у будівництві мошей.

Із чердака подорожніх кораблів, які перепливають попри береги моря Мармара (Мармурового), видно поправді лише одну-одинокую мошею, а саме мошею султана Ахмета, твор Мегмедата, останнього славного представника „клясичного“ турецького будівельного стилю. Після нього проістився у Туреччину барок і всякі „європейські“ стилі.

Ця мошея найгарніша прикраса царгородської панорами і домінує над усім містом. І мінарети (вежі) додають краси місту. Це чуда архітектури, та лише тоді, коли їх будував талановитий будівничий.

„Місто мінаретів“, цю назву справедливо надали Царгороді. Назви „мінарет“ живають більше турки ніж араби, які цю струнку вежу називають „мазнет“. Це значить „місце, де стоїть чоловік, який закликає до молитви“. Слово мінарет походить від турецько-арабського слова „манарет“, а значить світільник, до якого зрештою своєю первісною конструкцією і є подібний. У Царгороді мінарети ідеально стрункі та головокружно високі, прикрашені вирізаними мережками й інкрустовані. Мінарети оточені галереями, часом і потрійно. До таких мошей належить і Базедева мошея, яку збудував архітект Гайредін, мошея Шах-задега та Сулеймана, твор Сінана і вікни мошей Валіда, яку побудував Давуд ага.

Клясичні турецькі будівлі оригінальні передісми технікою будови, претизністю та солідністю. Бачимо цю солідність головню в будові мінаретів, які часто, як нпр. мінарет Селімової мошеї в Адрианополі, високі 250 стіп, а в основі має ледви 12 стіп.

Архітекти все подивлялись солідні будівлі із XV, XVI і XVII століття, які подибуємо в середній Азії, головню в Бухарі. Тут що року часто бувають землетруси, в яких легко валяться нові будівлі, а прастарі будівлі остаеться, хоч переможно перетривали вже багато землетрусів упродовж століть. Недавно відбудували величезний мавзолей Гаджі Ахмета Джесавія, що походить із XV століття. При цьому ствердили, що каміння дучиди заправою, яку робили з одної дерев'яної смоли, амішаної із спеціальною джемлю піском. Цю заправу ще гарячу наклали на камінь і це будівлі надавало незвичайну видержливість еластичість.

Як докладніше оглянули мавзолей і кілька мошей біля Бухарі, пізнали, як тоді забезпечували будівлі перед земле-трусом. У місці, де основа будівлі виходить понад землю, наложена є густа верства троці. Ціла будівля стоїть наче на двох подушках, які унешкідливлюють удари земле-труса. Подібно побудовані теж мавзолей Чапан Агі з XIV століття у Самарканді. Мавзолей стоїть на скелі. Та заки будівничий поставив основи, сказав вибити в скелі череху та засипати її мягкою землею; отже знову система подушки.

В 1763 році був великий землетрус, що тривав шість днів, а в 1766 усього дві хвилини, однак був іще гірший. Ті землетруси спричинили велике спустошення на куполах мошей і навіть ушкодили грубі мурі, лише ненарушені осталися мінарети, ті гарні й на око найкращі твори турецького будівництва.

## „СВІЙ ДО СВОГО ПО СВОЄ“

Хоч яке важне це гасло, а проте для тих, що не мають своїх бізнесів, нераз небезпечно його голосити. Бо зараз трапляється якийсь свій бізнесмен і скаже: „На словах ви голосите те гасло, але в практиці йдете купувати до чужих“. Деколи такий докір оправданий, але деколи ні. Один дописувач „Свободи“, який свого часу помістив був допис із закликом до українців купувати у своїх, розказував таку анекдоту: Він прийшов до одної української друкарні і побачив там свій допис, виліплений на стіні. На цьому дописі було дописано олівцем: „Автор цього допису є управителем одного українського часопису, що друкується у чужинці“. Воно дійсно було правдою, що автор цього допису був завідателем українського часопису і що той часопис друкувався у чужинці. Але також правдою було це, що управа цього часопису хотіла друкувати його у свого чоловіка, що навіть була дала два числа до друку свого чоловікові, але цей „свій чоловік“ не міг собі дати ради з друкуванням, так, що перше число і друге появилася з одностороннім опізненням. Вкінці той сам „свій чоловік“ признався, що ради собі дати не може, що ціна, яку платити йому часопис, занизька (для чужинця вона не була занизька) і вкінці сам просив управу, щоб вона перейшла назад до чужинця. Таких випадків є більше.

З подібними проблемами зустрічаються також на рідних землях. З приводу цього інж. Микола Дерев'яно пише у львівському „Ділі“, ч. 144, таке:

„Здійснення кожного поважнішого гасла вимагає систематичної праці.“

„Економічне гасло вимагає глибшої економічної свідомості. „Свій до свого по своє“ — це гасло не таке просте до переведення до глибшого реального здійснення.“

„І не тільки тому, що воно видається декому занадто юнацьке, молодече, але й тому, що воно вимагає впровадження чинника свідомої дисципліни, що вимагає праці над собою як у консумента, так і в купця. Від консумента, який має близького на віддалі, але чужого національно купця, що достосовався вже до деяких вимог консумента, щоб перейшов до свого національного купця, і то такого, що не завжди задовольняє бажання українського консумента.“

„Купець теж мусить це більше освідомитися, самообмежитися, бо насамперед повинен форсувати товари рідного промислу, що, як відомо, не на 100 пр. задовольняють консумента.“

„І купець і продуцент мусять дбати про споживачів, про реальне задоволення їх потреб. Але й тоді здійснити гасло „Свій до свого по своє“ не зможуть, якщо свідомий у-

країнський консумент організованим способом не буде переводити цього гасла.

„Споживач не може перевести вже тепер стопроцентою цього гасла, бо, як знаєте, наша продукція дає приблизно лиш одну двадцятку продукції, потрібної для потреб нашого консумента.“

„Що стоїть на перешкоді реалізації нашого гасла про господарську самовистарчалність?“

„Дехто відповідає: брак грошей, брак капіталів.“

„З цим згодитись не можна; самі капітали справи засадничо не змінять.“

„Найбільший капітал — це людина: а) людина творча, б) людина виконавча, в) людина дисциплінована і свідомо-ма.“

„Якщо в нас знайдуться такі три типи людини, то і капіталів у нас не забракне.“

„Наші тяжкі економічні обставини вимагають відповідно сильних організаторів, відповідно енергійних виконавців і належно дисциплінованих працівників серед консументів, купців і продуцентів.“

„Мусить повстати правдива громадська співпраця „тих дрібних головних чинників“ нашої суспільної економіки, співпраця, оперта на взаємному довірі, якого, покищо, нам бракує.“

„Як викликати довіру? Довіра можна викликати тільки тоді, коли повстане організована і міцна воля наших консументів, наших купців і продуцентів.“

„Така організована воля повстане, коли створимо місцеві організації консументів, купців і продуцентів, що будуть спиратись ідеологічно на одній платформі: на господарському солідаризмі, на ідеї приватної власності, осяяній вищою метою: „Через крашу службу загалові до добробуту“.

„Конкретно беручи і купці і продуценти повинні якнайшкоре впровадити в життя засаду: „Великий оборот — добрий товар — малий зиск“; організовані консументи повинні співпрацювати у цій концентрації і збільшенню оборотів, шоби одержати добрий товар за розмірною дешевою ціною.“

Після цього автор старается свої замірчення зібрати в такі точки: „Така співпраця консументів з купцями і продуцентами уможливить: 1) збільшення оборотів, 2) обниження цін, 3) повстання купецьких і товарових зворотів, 4) концентрації заощаджених капіталів, 5) забезпечення готівкових капіталів для розбудови промислу, 6) повстання кадр організаторів і фахівців, яких нам бракує, 7) побороження безробіття і нужди.“

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

## УВАГА! DETROIT, HAMTRAMCK, MICH., І ОКОЛИЦІ!

ТОВ. ІМ. ІВАНА ФРАНКА, ВІД. 146 У. Н. СОЮЗУ

влаштує цього літа

## ПЕРШИЙ ВЕЛИЧАВИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 25-ГО ЛИПНЯ (JULY) 1937 РОКУ

В ГОРОДІ БУДКИ, MORAWIAN AND BUTLER ROADS.

Початок в полудне. — Вступ 25 центів від особи.

Шановні Громадяни! Товариства запрошує всі Товариства, Братства, Клуби взяти участь.

За добру обслугу ручитесь

Пікніковий Комітет Товариства.



# ПРОПАМ'ЯТНА КНИГА

**ВИДАНА З НАГОДИ  
СФОРМАЦІЙНОГО ЮВІЛЕЮ  
УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО СОЮЗУ**

## ПРОПАМ'ЯТНУ КНИГУ У. Н. СОЮЗУ

- може тепер замовити кожний член ЧЕРЕЗ СВІЙ ВІДДІЛ, або прямо ЧЕРЕЗ АДМІНІСТРАЦІЮ „СВОБОДИ“, пересилаючи враз з замовленням \$1.00 та подаючи число того відділу У. Н. Союзу, до якого замовляючий належить.
- Ціна Пропамятної Книги виносить \$5.00, але члени У. Н. Союзу платять тільки \$1.00 титулом звороту коштів та тих видатків, що отримані з спеціальною оправою цієї Книги.

## КОРИСТАЙТЕ З ЦЕЙ НАДЗВИЧАЙНОЇ ОФЕРТИ

- і негайно подбайте, щоб у домі кожного свідомого члена чи члениці У. Н. Союзу була ця Пропамятна Книга, що передає живо й правдиво все те, чим жило, про що мріяло й чого dokonало старше покоління нашої імміграції в Америці, як теж і те, чим живе й що думає про нашу будучність в Америці — наше тут роджене покоління.

## ВИСИЛАЙТЕ ЗАМОВЛЕННЯ НЕГАЙНО

- як не до секретаря свого відділу, так прямо на таку адресу:

**“SVOBODA” 81-83 GRAND STREET  
JERSEY CITY, N. J.**

## НОВІ КНИЖКИ З КРАЮ

Д-р Шухевич, Степан: ГІРКИЙ ТО СМІХ. Военні оповідання	\$ 25
Полінич, Б.: КІМНАТА З ОДНИМ ВХОДОМ, сенсаційна повість	50
Полінич, Б.: ТОВАРИШІ УСМІХУ, сенсаційна повість	40
Мродовець, Д.: ГАЙДАМАКИ, в двох томах	1.00
Гоголь, М.: СТРАШНА ПОМІСТА та інші оповідання з передмовою М. Голубця	50
Радич, В.: МАКСИМ ЗАЛІЗНЯК, в двох томах	1.00
Чайковський, Андрій: ЗА НАЖИВОЮ. Повість з галицького селянського життя	50
Гориньський, П.: ПІД ПРАПОРИ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО	50
Будзинівський, В.: ГРЕМИТЬ. Історична повість	50
Голубець, Микола: ГЕРІ ВІДНО СЕЛО. (Нарис	50
Журба, Г.: ЗОРІ СВІТ ЗАПОВІДАЮТЬ з післясловом М. Голубця	50
Косач, Юрій: СОНЦЕ В ЧИГИРИНІ. Повість про декабристів на Укр.	50
Павло, Свй (Свенціцький): СТЕПОВІ ОПОВІДАННЯ	50
Туринський, Осип: СИН ЗЕМЛІ, в двох томах	1.00
Веріс: ЖЕЛІЗНИЦЯ ЗАМОК У КАРПАТАХ	40
Островський, В.: ЗА ГРОШЕМ. Оповідання	50
Голубець, Микола: ЗА УКРАЇНСЬКИМ ЛЬВІВ. Епізоди боротьби XIX—XVIII в.	25

**“SVOBODA”**

81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

## ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВІ.

ГЕМПСТЕД, Л. АЙ.  
31 срібного весілля на Рідну Школу.

Дня 4-го липня ц. р. обходив о. Михайло Кашуба, парох укр. прав. церкви в Гемпстед, Л. Ай., враз зі своєю дружиною, паненою Катериною, 25-літній ювілей подружнього життя. Складаючи ювілянтам щирі бажання та численні дорогі подарунки, шановні гості не забули при тій нагоді і за Рідну Школу. На поклик підписаного зложили на цю ціль \$6. Жертували: о. М. Кашуба, М. Владика, о. Ів. Гундяк, Е. Ревюк, о. В. Дяків, Ю. Кузів, о. І. Врублевський, М. Баран, О. Максимів, П. Максимів, М. Тиміш, Ф. Петровський, М. Броневич, Т. Лунська, О. Дорош, М. Дяків, М. Лабуз, М. Волоє і М. Петровська.

Михайло Владика.

КЛІВЛЕНД, О.

На визвольну боротьбу,  
й. інвалідів.

Дня 19-го червня 1937 р. відбувся ювілей 25-літнього подружжя наших чесних громадян Івана й Доміцелі Романовичів. Несподівану забаву прийняття для ювілянтів влаштували пані Лакуш і Коваль. Забава відбулася в салі Н. Д., де прибуло багато людей, гостей і приятелів гром. Романовичів, а проводили нею староста Ф. Левицький і пані-Козак. Як старости так і ювілянти промовляли та дякували взаємно. Потім забрав слово п. П. Головачук й завізав присутніх зложити пожертви на визвольну боротьбу та інвалідів. Збірку перевела М. Кузів і П. Полівачук та зібрали \$20.25. Зложили по \$2: С. Іванчук, М. Вейтис; ювілянти І. і Д. Романовичі \$1.50; по \$1: Ф. Левицький, М. Клішійський, П. Головачук, С. Бабій, П. Свирида; по 50 цнт.: М. Дроз, Д. Крайло, А. Коник, П. Полівачук, С. Кравчук, Г. Кузів; по 25 ц.: А. Мельник, М. Вербицький, І. Шавбуляк, Т. Добуш, Козак, Стрибський, П. Добуш, І. Ліско, М. Габрівський, П. Різун, Т. Сорока, А. Халора, А. Блек, С. Яніцька, В. Вучиско, М. Лупан, М. Сентий, І. Вучиско, А. Яніцький; дрібними \$2.

Марія Кузів.

КЛІВЛЕНД, О.

З поправки на визвольну  
боротьбу.

Дня 27. червня б. р. відбулося весілля в нашій молодій націоналістичній Френсіс Полівачук з п. Степаном Мельником.

## БАТЬКИ МОЛОДИХ СІРАВИЛИ, ГАРНЕ ВЕСІЛЛЯ В НАРОДНОМУ ДОМІ ТА ГАРНО ЗАБАВИЛИ ГОСТЕЙ.

На другий день відбулися поправки, також у Народному Домі, на які прибула рідня та близькі знайомі. Прикоровано та музику гості гарно забавляли, а батько молодого попросив п. Дмитра Шмагалу забрати слово. П. Шмагала в кількох словах згадав про положення українців під займанщиною та визвав зложити жертву на визвольну боротьбу. Збіркою занялися: Л. Котович, Марія Кузів, Марія Лев та Іван Попович.

Жертували: молоді Степан і Френсіс Мельники \$2; по \$1: А. Мельник, К. Мельник, П. Полівачук, М. Сентий, Д. Шмагала, І. Попович, І. Филіппі, П. Цихоцький, Т. Оліяр, І. Сподар, М. Розуміло; по 50 ц.: Л. Котович, С. Кравчук, Г. Кузів, М. Паньків, І. Митосів; по 25 ц.: С. Полівачук, П. Жмівка, І. Полівачук, І. Воробець; дрібними 20 ц., а мама молодого дала 30 ц. — Разом \$17 переслано через Центральну Управу ОДВУ на визначену ціль.

Марія Кузів.

## UKRAINIAN SONGS FOR SALE

AT THE “SVOBODA BOOKSHOP”

“MUSIC HIGHWAYS AND BYWAYS” songs and dances of various nations, including a section devoted to Ukrainian songs and dances. Also contains plays. Beautifully bound and colorfully illustrated. \$1.50

“SONGS OF UKRAINE.” Arranged by Prof. Koshetz for chorus, with the words in the English language. Prefaced with a paragraph explaining the song. Use them in your club, choir, school glee club. Lullaby, 12 c; Griddle Cakes (Gretchanyky), a dance song, 15 c; The Ploughing Farmer, a lullaby melody of a crisp rhythm (120b, 120a, 120c, 120d, 120e, 120f, 120g, 120h, 120i, 120j, 120k, 120l, 120m, 120n, 120o, 120p, 120q, 120r, 120s, 120t, 120u, 120v, 120w, 120x, 120y, 120z); Hear ye people, a Carpathian Christmas carol, 15 c; The Chicken Lament, a simple tale naively told, 20 c; A Violin in Singing in the Street, a story of a girl whose mother wouldn't permit her to take part in the street glee, 12 c; The Cossack, a typical Cossack song, 12 c; The Cossack's March (Hey na hori tam zhenitsi zhut), 17th century, 12 c; Cossack Romance, 16-18th century, 15 c; Marusia, a Cossack song, 15 c; Moby, about a Ukrainian burial mound, 12 c; Let the World Rejoice, Christmas carol, 12 c; On New Year's Day, 12 c; Out of the Darkness, church melody of the 12th century, 15 c; Praise the Lord, church melody of the 17th century, 12 c; O, Give Thanks unto God, 17th century, 12 c; and the Passion Trilogy (from an 18th century manuscript, consisting of (1) Trial Before Pilate, 15 c, (2) Crucifixion, 12 c, and (3) Resurrection, 15 c).

Order from  
“SVOBODA”  
83 Grand Street (P. O. Box 346),  
Jersey City, N. J.

Як я трічі ширю поніду  
мою жінку, тоді все вона зро-  
бить для мене. Може, ви не пра-  
дирити, щоб ви робили те  
саме.

— Дуже радо. А де ви меш-  
каєте?

## ДЕВАЛЮАЦІЯ ГРОШЕЙ В ІСТОРІЇ

Вже галійці та геллети  
полагоджували так свої  
господарські справи. Де-  
валюація та скрута на по-  
гану рану, потягнула зліла.

Назва грошева девалю-  
ація звучить як щось по-  
вітне. Тим часом така  
спроба не нова. Вона ду-  
же стара; стрічаємося з  
нею вже у старинних га-  
лійців і геллетів іще в  
передримських часах. Не  
говорить нам про те ста-  
ринна історія, зате гово-  
рить нумізматики (наука  
про гроші). Що держава  
бралася на такий спосіб,  
довідуємося на основі  
знайдених старинних ме-  
талевих грошей.

Могутнє галійське пле-  
мя старинних арвернів у  
долині Рони радо прий-  
мало золоті гроші Філі-  
па Македонського, як  
платиний засіб, що бу-  
ли в обігу на побережжях  
Середземного моря. Така  
золота монета важила 8 і  
пів грама, по одному бо-  
ці мала Аполлонову голо-  
ву, а по другому галузку  
перемоги, що її здобув  
македонський король Фі-  
ліпп у грецьких змаган-  
нях. Під галузкою було  
ім'я Філіппа, вирізане  
грецькими буквами.

Золота Філіппова моне-  
та була грошевою одини-  
цею галійців і геллетів і  
тоді коли внаслідок  
зменшення золота стали  
додавати срібло. Або,  
кажучи новітньою мово-  
ю: золоту втратило свою  
каратову містоту. Мож-  
на здогадуватися, що  
більшість людей не розу-  
міла, чому додавали до  
монет срібло; автім  
люди й не мали змоги  
контролювати того. Зреш-  
тою вони привикли бу-  
ти до „яснішого золота”, то-  
му що вживали „білого  
золота” (срібло) і  
електрона (бурштину) до  
ріжних виробів. А всеж  
було це ошуканство, бо  
гріш задержав той сам  
обом і Філіппів портрет,  
хоч галійські гравери не  
так по мистецьки вико-  
нували його.

Пізніше той експери-  
мент повторяли більше  
разів, так що вкінці той  
гріш поправді не був зо-  
лотий, із примішкою срі-  
бла, лише срібняк із при-  
мішкою золота, або гово-  
рячи по нумізматиці: гріш  
із бурштину з знат-  
ною домішкою срібла.  
Золота в ньому було так  
мало, що вже ніхто щодо  
того й не сумнівався.

Нумізмати́чна збірка в  
паризькій Національній  
Бібліотеці та у швейцар-  
ському Краєвому Музею  
мають нові серії тих  
кельтських грошей від  
початку до сучасного кі-  
нця. Музей міста Аванше-  
за (старинного геллет-  
ського головного міста  
Авеннікума) має навіть  
оригінальну печатку з тих  
часів.

Похід геллетів у 58-му  
році перед Христом на  
Галлію, їх невдача та від-  
ворот у Геллетию, завда-  
ли смертний удар цій гро-  
шевій господарці в ділян-  
ці золота. Громадянство  
мусіло вдовольнитися сріб-  
ними грішми, аж поки  
римські легіони за часів  
царя Августа не при-  
несли золотих грошей, а  
з тим і нового життя, на-  
кинувши римську управу  
та римську цивілізацію.  
Подібне, як довідуємося  
із знахідок грошей, від-  
бувалося і в Галії.

Пізніше й Рим мусів хо-  
питися подібних засобів.  
Добрий срібний денар із  
перших часів римського  
царства мав у собі ве-  
лику домішку бронзи і  
цинку. Раннеримський  
золотий солід став пізні-  
ше італійським сольдом і  
французьким су.

Валютний розпорядок  
у Штрасбурзі з 1639. р.  
знає вже слово „девалю-  
ація” у значінні нароч-  
но зменшення вартості  
грошей через додавання  
менше-вартісних домішок  
і такий гріш називає „де-  
валюованим” і позбавле-  
ним достоїнства.

Девалюація грошей в  
усіх часах була висловом  
економічною хороро  
державного організму, який  
шукає такого гірко-го лі-  
ку, щоб знову дійти до  
здоров'я.

Скільки зір на небі?  
Один німецький генерал  
мав звичай заскакувати вояків  
на варті ріжними питаннями. І  
здебільша не діставав відпові-  
ді. Одного вечора в зимі пі-  
шов до перемерзлого варто-  
вого і запитався: „Скільки є  
зір на небі?” Вартовий знав  
привичку генерала і вирішив  
вивести його в поле. Не наду-  
муючись довго, каже: „Хви-  
линку, ексцеленціе. Зараз по-  
числю”. І спокійно зачав чи-  
слити: „Раз, два, три і т. д.”  
Коли дочислив до 100, генера-  
ла вже не було. Втік із зимы  
і лихий, що простий вояк ви-  
вів його в поле. На другий  
день казав подати собі їм  
вартового, що заімпонував  
йому бистротою думки. Чер-  
гового дня вартовий став під-  
старшиною.

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НА ПРОДАЖ 59-АКРОВА  
ФАРМА  
3 причини смерті в родині мушу  
продати 59-акрову фарму з будинка-  
ми. Головна дорога. — 1463-5  
WM. HALLAK,  
R. D. 1, Lambertville, N. J.

Д-р С. ЧЕРНОВ  
(Европейський спеціаліст)  
Готрі в хронічні недуги чоловіків і  
жінок. — Підпра в кров.  
223 Second Ave., cor. 14 St., N. Y. C.  
Room 14.  
Офісові години: щоденно від 1  
до 6 вечір, в вівторок і четвер-  
г від 1 до 9 вечір. Немає урядов-  
них годин у неділю.  
Говоримо українською мовою.  
Офісові години: щоденно від 1  
до 6 вечір, в вівторок і четвер-  
г від 1 до 9 вечір. Немає урядов-  
них годин у неділю.  
Говоримо українською мовою.

## БОЛІ НІГ.

Рані на ногах, опухлі ноги, на-  
брякли жила, болячі ноги, флебі-  
ти (запалення жил), шийні або  
бронхіальні емболії, істотичні ре-  
сультати ноги успішно лікують  
новими європейськими методами без  
операції.  
Офісові години: щоденно від 1  
до 6 вечір, в вівторок і четвер-  
г від 1 до 9 вечір. Немає урядов-  
них годин у неділю.  
Говоримо українською мовою.

Dr. L. A. BENLA  
320 W. 86 St., New York City  
Близько Бродвею.  
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІАЛІСТ.

Д-р ЮРІЙ АНДРЕЙКО  
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,  
ХІРУРГ І АКУШЕР  
321 E. 18th STREET,  
between 1st and 2nd Avenues,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. GRAMERCY 5-2410.  
Урядові години: рано від 10 до  
12, вечір від 6 до 8, а в неділю  
рано від 10 до 12.



МИРОН ЛІТВИН  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
Без ріжниць, як далеко поза  
Глоарком. Вразі потреби теле-  
фонуйте до нас. Обслуга щиро  
і дешево. — Office:  
383 MORRIS AVENUE,  
cor. Springfield Ave.  
NEWARK, N. J.  
Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО  
Новий Український Удотелер  
заважує погребників по ціні так  
низькій, як \$150. Обслуга  
найкраща.



JOHN BUNKO  
Licensed Undertaker & Embalmer  
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.  
Dignified Funerals as low as \$150.  
Telephone: Orchard 4-8088

ПЕТРО ЯРЕМА  
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК  
ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ  
В БРОНКС, BROOKLYN, NEW  
YORK І ОКОЛИЦЯХ  
129 E. 7th STREET,  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: Orchard 4-2568  
BRANCH OFFICE & CHAPEL:  
707 PROSPECT AVENUE  
(cor. E. 165 St.), BRONX, N. Y.  
Tel. Melrose 5-6577.

Алібі.  
В суді ведеться процес про-  
ти Петра Витриха за крадіж.  
Суддя звертається до під-  
судного:  
— Вже три години триває  
розправа. Чи вікніці признає-  
ється вже до цього крадіж?  
— Високий судде! — каже  
підсудний. — Це наклеп, я не-  
винний. Може довести, що  
саме той ніч крав я деінде.

## ТАРЗАН І БОГІНЯ МАІВ.

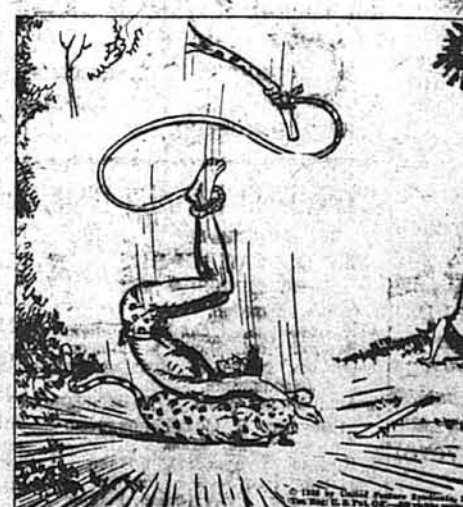
(68)



Нарешті ягуар ринувся на о-  
станній рішучий скок. Після  
кількахвилевих примірювань  
він з цілою силою скочив у на-  
прямі Тарзана, міряючи зуба-  
ми до його горла. Тарзан сти-  
скав міцно в одній руці но-  
жа. Та в останній секунді він  
змінив тактику й коли звір у-  
же був у повітрі, він відкинув  
ножа й обома руками, мов за-  
лізкими кішми, схопив звіра  
за горло.



Звір не сподівався цього.  
Він почав розмахувати лапа-  
ми, пробуючи захопити тіло  
Тарзана. Але Тарзан знав, як  
його тримати. Своїми ліктями  
він охороняв себе від гострих  
пазурів ягуара, а Рівночасно  
стискав його за горло так міц-  
но, що той висолопив зі себе  
язика. Очи ягуара почали ви-  
дуватися мов баньки й поча-  
ли запливати кровю.



Дедалі ягуар почав чимраз  
рідше пручатись і видно було,  
що від нього втікає життя.  
Він зробив ще кілька нервових  
пручань, але таких сильних, що  
вони потрясли не тільки Тар-  
заном, але й цілим деревом, на  
яким він коміть головою був  
завішений. Дерево почало роз-  
падатись, а далі з лоскотом роз-  
ломалося надвое. Тарзан враз  
за звіром упав з гуркотом на  
землю.



Але звіра він не випускав.  
Його тягар упав на ягуара, і  
то так, що це добило звіра  
цілком. Тарзан увільнився від  
шнурів, оглянувшись докору-  
ги, на лад африканських лов-  
ців, напняв груди та видав зо  
себе могутній окрик перемоги.  
Пак додивився на це і поволі  
приходив до пам'яті. Страх,  
що тепер приїде черга на ньо-  
го, зовсім прочунав його. Він  
ухопив за кінджал.